



DEPATMAN FINANS VIL NOUYÒK (NYC DEPARTMENT OF FINANCE)

DEMANN POU YON PWOLONGASYON DELÈ AKOZ YON ANDIKAP FIZIK OSWA MANTAL

Enstriksyon: Ou ka itilize fòmilè sa a si akòz yon andikap fizik oswa mantal ou bezwen plis tan pou w soumèt yon aplikasyon, yon fòmilè oswa yon dokiman bay Depatman Finans (Department of Finance, DOF). Soumèt fòmilè ou a ranpli ak dokiman medikal ki kore aplikasyon an bay:

NYC Department of Finance, Attn: EEO Office, 375 Pearl Street, 26th Floor, New York, NY 10038

Si w bezwen asistans oswa si w gen kesyon konsènan aplikasyon sa a, tanpri rele 311 epi mande Fasilite sèvis andikap DOF a, oswa voye yon mesaj pou nou nan www.nyc.gov/contactdofeeo.

Ou ka vizite Depatman Finans egalman nan 66 John Street, 3rd Floor, New York, NY 10038.

Nou ouvri lendi jiska vandredi, ant 8:30 a.m. ak 4:30 p.m.

Yo rekòmande fè yon randevou, men se pa obligatwa. Ou ka pran yon randevou nan www.nyc.gov/dofappointments.

SEKSYON 1: Enfòmasyon sou Aplikan an

Non aplikan an _____

Adrès: _____ Apt. n°: _____
Nimewo Blding Non Ri a

Borough: _____ Kòd postal: _____ Telefòn: _____

Adrès Imèl: _____

SEKSYON 2: Enfòmasyon sou Tyès Pati

Tanpri ranpli sa ki annapre yo si demann sa a se yon moun ki pa aplikan an ki soumèt li:

Kisa li ye pou aplikan an: _____

Non: _____ Telefòn: _____

Adrès Imèl: _____

SEKSYON 3: Enfòmasyon sou blokaj lwaye oswa SCHE-DHE

Ranpli seksyon sa a si w ap aplike pou yon ekstansyon pou soumèt yon aplikasyon, fòmilè oswa dokiman ki gen rapò ak Pwogram Blokaj Lwaye (Rent Freeze Program) a, Egzanpsyon Pwopriyetè Kay Granmoun Aje (Senior Citizen Homeowners' Exemption, SCHE) oswa Egzanpsyon Pwopriyetè Kay ki Andikape (Disabled Homeowners' Exemption, DHE).

Nimewo Dosye Pwogram Blokaj Lwaye (si sa aplikab): _____

Nimewo Awondisman Blòk lo SCHE/DHE (Borough-Block-Lot, BBL) (si sa aplikab): _____

Dat benefis yo te refize, sispann, oswa ekspire (si sa aplikab): _____

Èske aplikan an ap fè fas ak ekspilsyon, sezi lojman, oswa lòt aksyon tribinal? ☐ Wi ☐ Non

SEKSYON 4: Sètifikasyon

Mwen nan dokiman sa sou sanksyon lalwa ke deklarasyon ki nan aplikasyon sa a vrè, kòrèk, epi konplè dapre sa mwen konnen.

Siyati aplikan an

Dat

Lis Verifikasyon Dokiman

- ☐ Èske ou te ranpli tout kesyon sou fòmilè sa a?
- ☐ Èske w te siyen epi date fòmilè sa a?
- ☐ Èske w te mete yon kopi nenpòt dokiman medikal ki enpòtan pou sipòte demann ou an? (Nou bezwen dokiman sa a pou nou kapab travay sou demann ou an.)

Tanpri sonje ke apwobasyon yon pwolongasyon delè pou ranpli pa garanti ou kalifye pou resevwa avantaj yo. Ou ka oblije soumèt lòt dokiman pou nou ka detèmine si w kalifye.

Asistans ak Enfòmasyon Jeneral

Ou ka vizite Depatman Finans tou nan 66 John Street, 3rd floor, New York, NY 10038.
Nou ouvri lendi jiska vandredi, ant 8:30 a.m. ak 4:30 p.m.

Yo rekòmande randevou, men se pa obligatwa. Ou ka pran yon randevou nan www.nyc.gov/dofappointments.